

Pielęgniarstwo 16 Assistenza al bagno



- Favorire la minzione e la defecazione (utilizzando pappagalli, orinatori)
- Praticare l'igiene nell'assistenza all'incontinenza
- Segnalare colore, consistenza e quantità di urine/feci
- escrezioni, minzione/defecazione, cura dell'incontinenza, pannolini/rette per uso ospedaliero e urinari, cura dell'igiene, descrizione del colore/consistenza/quantità

La minzione <i>(Oddawanie moczu)</i>	Il pappagallo (termine colloquiale: reclinatore per toilette)	<i>(Pappagallo (pot. podpórka do toalety))</i>
La defecazione <i>(Oddawanie stolca)</i>	Cambiare il pannolone	<i>(Zmienić pieluchę)</i>
L'urina <i>(Mocz)</i>	Aiutare a urinare	<i>(Pomóc przy oddawaniu moczu)</i>
Le feci <i>(Stolce)</i>	Assistere alla defecazione	<i>(Asystować przy oddawaniu stolca)</i>
L'incontinenza <i>(Nietrzymanie moczu/stolca)</i>	Pulire l'area genitale	<i>(Oczyścić okolice genitalne)</i>
Il pannolone <i>(Pielucha/majtki chłonne)</i>	Asciugare delicatamente	<i>(Delikatnie osuszyć)</i>
Il vaso da notte <i>(Nocnik dla dorosłych)</i>	Controllare il colore	<i>(Sprawdzić kolor)</i>
L'orinatoio <i>(Urinal)</i>	Valutare la consistenza	<i>(Oceńić konsystencję)</i>
Il catetere <i>(Cewnik)</i>	Misurare la quantità	<i>(Zmierzyć ilość)</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- a. l'incontinenza 1. Assorbente indossato per raccogliere urine o feci in caso di incontinenza.
b. il pannolone 2. Quando una persona non riesce a trattenere urina o feci.
c. l'orinatoio 3. Contenitore in cui il paziente può urinare quando è a letto.

a-2 b-1 c-3



2. Notatka przekazania – pomoc przy wydalaniu i higiena (QR: Audio)

Wypełnij luki: intenso, minzione, orinatoio, pannolone, defecazione, vaso da notte, quantità, infermiere



Durante il turno, l'OSS registra le eliminazioni dei pazienti allettati. Quando la persona non riesce ad alzarsi, si utilizza l' (1) _____ o il (2) _____ garantendo la privacy. Dopo la (3) _____ o la (4) _____ si esegue l'igiene intima, si asciuga delicatamente e si controlla lo stato della pelle.

Nel diario assistenziale si annotano colore, consistenza e (5) _____ di urina o feci e se è stato necessario cambiare il (6) _____. In caso di urine molto scure, odore (7) _____ o feci liquide ripetute, l'operatore informa l' (8) _____ indicando orario e condizioni del paziente.

Podczas dyżuru OSS rejestruje wydalanie u pacjentów leżących. Gdy osoba nie jest w stanie wstać, używa się kaczki lub basenu, zapewniając prywatność. Po oddaniu moczu lub stolca wykonuje się higienę intymną, delikatnie osusza i kontroluje stan skóry.

W dzienniku opieki zapisuje się kolor, konsystencję i ilość moczu lub stolca oraz to, czy konieczna była zmiana pieluchomajtek. W przypadku bardzo ciemnego moczu, intensywnego zapachu lub powtarzających się płynnych stolców opiekun informuje pielęgniarkę, podając godzinę i stan pacjenta.

(1) orinatoio, (2) vaso da notte, (3) minzione, (4) defecazione, (5) quantità, (6) pannolone, (7) intenso, (8) infermiere

1. Quali dettagli devono essere annotati nel diario assistenziale e in quali situazioni l'operatore deve avvisare l'infermiere?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Il paziente ha usato un contenitore per urinare perché non poteva alzarsi dal letto.
2. L'urina era abbondante e di colore chiaro.
3. Dopo l'episodio di incontinenza, l'operatrice ha cambiato il pannolone.

Prawda Fałsz

-



1-V-2-X-3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Per favore, mi _____ a usare l'orinatoio prima di dormire? *(Proszę, pomoże mi pan/pani użyć nocnika przed pójdciem spać?)*
a. aiuta b. aiuti c. aiutare d. aiutami
2. Dopo che ha urinato, _____ l'area genitale e asciughiamo delicatamente. *(Po tym jak oddał/a moc, myjemy okolice intymne i delikatnie osuszamy.)*
a. puliamo b. pulivamo c. pulite d. pulisco
3. Stamattina l'urina _____ più scura del solito e ne abbiamo misurato la quantità. *(Dziś rano moc był ciemniejszy niż zwykle i zmierzylśmy jego ilość.)*
a. era b. sarà c. eri d. è

1. aiuti 2. puliamo 3. era

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Aiutare un paziente con la padella

Infermiere Signor Rossi, buongiorno, devo aiutarla con la padella perché il dottore vuole controllare come va la defecazione.

Marco: *(Panie Rossi, dzień dobry, muszę pomóc panu z basenem sanitarnym, ponieważ lekarz chce sprawdzić, jak przebiega wypróżnianie.)*

Paziente Signor Rossi: Grazie, da solo non riesco a girarmi nel letto, e ho paura di sporcare il pannolone.

(Dziękuję, sam nie potrafię obrócić się w łóżku i boję się zabrudzić pieluchomajtki.)

Infermiere La aiuto io a rigirarsi sul fianco e a sedersi un po', poi metto la padella sotto, così non si sporca e teniamo tutto pulito.

Marco: *(Pomogę panu obrócić się na bok i trochę usiąść, potem podłożę basen, żeby się pan nie zabrudził i żeby wszystko było czyste.)*

Paziente Signor Rossi: Va bene, dopo vorrei lavarmi un po', mi dà fastidio sentirmi bagnato.

(Dobrze, potem chciałbym się trochę umyć, przeszkadza mi, gdy czuję się mokry.)

Infermiere Certo, quando ha finito tolgo la padella, pulisco bene la zona anale, la asciugo tamponando e, se serve, cambio il pannolone.

Marco: *(Oczywiście, kiedy pan skończy, zabiorę basen, dokładnie oczyszczę okolicę odbytu, osuszę przez delikatne przykładanie i, jeśli trzeba, zmienię pieluchomajtki.)*

Paziente Signor Rossi: Ho finito, oggi mi sembra che le feci siano più dure del solito e ne è uscita poca.

(Skończyłem, dziś wydaje mi się, że stolec jest twardszy niż zwykle i było go mało.)

Infermiere Ho visto, sono poche, molto dure e di colore marrone scuro; lo riferisco subito al medico perché controlli la terapia.

Marco: *(Widziałem, jest go mało, bardzo twarde i w ciemnobrązowym kolorze; od razu zgłoszę to lekarzowi, żeby sprawdził terapię.)*

Paziente Signor Rossi: La ringrazio, mi sento più tranquillo quando mi spiegate cosa succede.

(Dziękuję, czuję się spokojniejszy, kiedy wyjaśnacie mi, co się dzieje.)

1. Perché il signor Rossi ha bisogno di aiuto per la defecazione?

6. Mówienie (QR: AI+)

Prima di tutto controllo che... / Per l'igiene, pulisco e asciugo delicatamente... / Ho notato che il colore/la consistenza/la quantità è...



1. Sei in reparto e un paziente non riesce ad andare in bagno da solo: cosa fai per aiutarlo a urinare o defecare in modo sicuro e rispettoso?

2. Dopo l'assistenza noti che l'urina o le feci sono diverse dal solito: come descrivi colore, consistenza e quantità e a chi riferisci queste osservazioni?

7. Pisanie: Wiadomość wewnętrzna (czat oddziałowy) (QR: AI+)

Ciao, sono **Elena** (turno notte). Ti lascio un aggiornamento sul sig. Bianchi, letto 12.

- Ha **incontinenza**: alle 6:30 ho **cambiato il pannolone** e ho fatto l'igiene, asciugando bene.
- Ha usato l'**orinatoio** verso le 5: urine di **colore giallo scuro, quantità poca**.
- Feci ieri sera: **molli**, non abbondanti.

Puoi controllare stamattina se urina di nuovo e segnare **colore e quantità**? Se serve, aiutalo con l'orinatoio.



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Va bene, durante il mio turno controllerò... / Ho notato che... quindi oggi... / Segno in cartella il colore e la quantità e ti aggiorno se...*
